



**PDF Complete**  
Your complimentary use period has ended.  
Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

**PLIDAM**  
Pluralité des langues  
et des identités : didactique,  
acquisition, médiations

**International Colloquium 11-14 June 2014**  
**Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris**

**POLICY AND IDEOLOGY IN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING:  
ACTORS AND DISCOURSES**

**CALL FOR PAPERS**

The research unit EA 4514 PLIDAM (Multiple Language and Identity: Teaching, Acquisition, Mediations) are developing research around the teaching and learning of multilingualism and multiculturalism based on the 93 languages taught at the National Institute of Oriental Languages and Civilizations (INALCO) in Paris. PLIDAM establishes links between national, regional, minority and endangered languages, which are evolving in a globalized world, where the speakers have or do not have international mobility. As a result of French, European and international action, this colloquium marks the five-year plan 2014 – 2018 of the PLIDAM research unit.

This colloquium is being held in partnership with the EA 2288 DILTEC (Language teaching, texts and cultures), l'EA 4661 ELLIAD-D (Publishing, Languages, Literature, Computer Science, Arts, Speech, Teaching and Learning), the Centre for Language Pedagogy (School of Oriental and African studies in London) and the Research Centre for Languages and Cultures (University of South Australia, Adelaide).

In this colloquium, that also benefits from the collaboration of the SIHFLES (International Society for the History of French as a Foreign or Second Language) and of the DoRiF-Università, we will question the balance of power between languages in a period of geopolitical change, in its contemporary or historical context and its impact on language teaching and learning.

Any ideology is built on values, ideas, opinions and representations that evoke judgements and determine behaviours and practices. A product and reflection of social resistance, it contributes to maintaining relations of domination or, conversely, attempts to modify them. In that sense, the learning of languages and the way they are acquired are conditioned by studies and teaching materials that are organised into a hierarchy which condemn, obscure or justify.

The field of language teaching and training is determined by stakeholders (teachers, learners, researchers in language teaching and training, decision-makers, institutions, course book writers, publishers, media, etc.) who establish the continuity or



**PDF**  
Complete

*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

language and cultural centres, ranging from face to face learning in the classroom to digital learning in a virtual environment.

the four following areas:

➤ **From major to minority languages: studies and institutions**

Building on a multilingual analysis of studies about languages, the papers addressing this area will discuss the diversity between languages and the balance of power between them. These relationships determine the language policy of countries, or of local, regional, or supranational authorities and the world visions that justify these policies. This area will examine historical and current perspectives associated with the effects of teaching and learning, such as categorizations for classifying languages (valuing south-south relations, hierarchies in which "western" and geopolitically close languages go together, etc.), international systems of language assessment, English as the language of scientific communication, as well as language teaching methodology.

➤ **Stakeholders and teaching approaches in situations of changing geopolitics**

From multilingual educational actions, that are currently going on or that have been considered during the course of history, the papers in this area will examine how the changing geopolitics, based on political, economic and religious developments translate into the setting up of educational priorities. As the studies of the different stakeholders influence or exclude each other, we will examine the educational principals used for the teaching of languages, and the interplay of presentations – in agreement or not – justifying or rejecting linguistic diversity.

➤ **3. Aims, programmes, course methods, assessment as a result of globalization**

From an ideological, economical or other perspective, the concrete effects of globalised education will be addressed in this area: taking into account different methodological approaches and ways of learning languages; the diverse learning journeys of teachers and language learners, recognised or unrecognised; aims, methodologies and training systems which change the positioning of languages today.

➤ **4. Traditional practices to virtual learning: revolution or evolution?**

This area will address the educational ideologies that underpin the development of virtual learning: collaborative virtual workspaces, classes in virtual worlds, chat rooms, exolingual communications, forums, social networks, electronic dictionaries, online translation, etc. How do teachers and students use these channels? How do they change their current status? Is it a question of a renovation of traditional activities or a pedagogical revolution?

The languages of the colloquium are French and English.

Proposals will specify key words, the nature of the corpus and the methodology. Summaries will contain 2500 characters including bibliographic references, accompanied by the completed questionnaire and must be sent before the 15th of December 2013 to the following address : [colloqueplidam2014@gmail.com](mailto:colloqueplidam2014@gmail.com). Proposals will undergo a double anonymous review process. Papers will be published after a second review process.

The registration fee is 100€ for teachers and researchers and 40€ for students with a valid university enrolment. Lunches and coffee breaks are included.

### SCIENTIFIC COMMITTEE

Coordination : Odile RACINE-ISSA et Geneviève ZARATE, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Joël BELLASSEN, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Claire BOURGUIGNON, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Jean-Louis CHISS, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Emmanuel FRAISSE, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Noriko IWASAKI, University of London, School of Oriental and African Studies, Centre for Language Pedagogy

Marie-Christine KOK ESCALLE, Université d'Utrecht (Pays Bas), Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Etrangère ou Seconde

Claire KRAMSCH, University of California at Berkeley (Etats-Unis)

Ann-Birte KRÜGER, Université de Besançon, EA 4661 ELLIAD-D

Anthony LIDDICOAT, University of South Australia, Research Centre for Languages and Cultures

Danielle LEVY, Università di Macerata (Italie), Présidente du Comité scientifique de Transit-Lingua

Danielle LONDEI, Université de Bologne, Présidente du DORIF-Università

Jean-Paul NARCY COMBES, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

FU Rong, Université des Etudes Etrangères, Pékin

Karène SANCHEZ, Université de Leiden (Pays Bas), Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Etrangère ou Seconde

Angela SCARINO, University of South Australia, Research Centre for Languages and Cultures

Valérie SPAËTH, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Thomas SZENDE, Institut national des langues et civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Nathalie THAMIN, Université de Besançon, EA 4661 ELLIAD-D



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

## ORGANISATION COMMITTEE

Evelyne ARGAUD, Amel BOUGHNIM, Claire BOURGUIGNON , Stella CAMBRONE-LASNES (Elliad-d),  
Jin-Ok KIM, Heba LECOCQ, Diana LEMAY, Min LIAO, Delombera NEGGA , Louise OUVRARD ,  
Anthippi POTOLIA, Odile RACINE-ISSA, Elli SUZUKI, Thomas SZENDE (COORDINATION), Rong  
ZHANG-FERNANDEZ

### Individual speakers form

International Colloquium 11-14 June 2014  
National Institute of Oriental Languages and Civilizations, Paris

Policy and Ideology in Language Teaching and Learning : Actors and  
Discourses

Please return with the summary of the proposal to  
[colloqueplidam2014@gmail.com](mailto:colloqueplidam2014@gmail.com)

Surname (in capitals) :

First name :

Male/Female :

Title :

(For doctoral candidates)

Name of supervisor :

Place of study (name, town, country) :

Address :

Mobile phone :

Email address :



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

PLIDAM  
Pluralité des langues  
et des identités : didactique,  
acquisition, médiations

**Colloque international 11-14 juin 2014**  
**Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris**

## **POLITIQUE ET IDEOLOGIES EN DIDACTIQUE DES LANGUES : ACTEURS ET DISCOURS**

### **APPEL À COMMUNICATIONS**

L'équipe EA 4514 PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations) développe ses recherches autour de la didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme sur la base des 93 langues enseignées à l'Institut national des langues et civilisations orientales (Paris). PLIDAM établit des synergies entre langues nationales, régionales, minoritaires, en danger, évoluant dans un contexte mondialisé, dont les locuteurs ont ou non des parcours de mobilité internationale. Résultant d'ancrages français, européens et internationaux, ce colloque ouvre le quinquennal 2014-2018 de l'équipe PLIDAM.

Ce colloque se tient en partenariat avec l'EA 2288 DILTEC (Didactique des langues des textes et des cultures), l'EA 4661 ELLIAD-D (Édition, langages, littératures, informatique, arts, discours, didactiques), le Centre for Language Pedagogy (School of oriental and African studies, London) et le Research Centre for Languages and Cultures (University of South Australia, Adelaide).

Dans ce colloque, qui bénéficie également de la collaboration de la SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français langue étrangère ou seconde) et du DoRiF-Università, nous interrogerons les rapports de force entre langues en période de mutation géopolitique, que celle-ci soit contemporaine ou au fil de l'histoire, et leurs incidences sur l'enseignement-apprentissage des langues.

Toute idéologie se construit sur des valeurs, des idées, des opinions, des représentations qui suscitent des appréciations et déterminent des conduites et des pratiques. Produit et reflet des oppositions sociales, elle contribue au maintien des rapports de domination ou inversement tente de les modifier. En ce sens, la pratique des langues et leur mode d'acquisition sont conditionnés par des discours et des dispositifs qui hiérarchisent, condamnent, occultent ou légitiment...

Le champ de la didactique des langues est déterminé par des acteurs (enseignants, apprenants, chercheurs en didactique, décideurs, institutions, concepteurs de

qui s'emploient à établir la continuité ou la rupture entre des espaces linguistiques et culturels divers, désormais aux frontières du réel et du virtuel, de la salle de classe à l'univers numérique.

Les communications s'organiseront autour des quatre axes suivants :

### ➤1. Des langues de pouvoir aux langues minorées : discours et institutions

En s'appuyant sur une analyse plurilingue des discours portés sur les langues, les communications se référant à cet axe aborderont la pluralité à travers la relation ou les rapports de force entre langues que déterminent la politique linguistique des Etats ou des entités locales, régionales, supranationales et les visions du monde qui la justifient. Cet axe croisera les points de vues historiques et actuels associés aux retombées didactiques, telles que les catégorisations construites pour classer les langues (valorisation des relations sud / sud, hiérarchies dans lesquelles se côtoient les langues « occidentales » et les langues géopolitiquement proches, etc.), les approches internationalisées de l'évaluation, l'anglais comme langue de communication scientifique, même en didactique des langues.

### ➤2. Acteurs et dispositifs didactiques en situation de mutation géopolitique

A partir d'actions pédagogiques plurilingues, en cours ou étudiées au fil de l'histoire, les communications de cet axe étudieront comment des mutations géopolitiques, assises sur des évolutions politiques, économiques, religieuses se traduisent dans la mise en place de priorités éducatives. Dans la mesure où les discours des différents acteurs s'influencent ou s'excluent, seront abordés le credo pédagogique mobilisé pour l'enseignement des langues et le jeu des représentations - contradictoires ou solidaires - justifiant ou rejetant la pluralité linguistique.

### ➤3. Objectifs, programmes, méthodes, évaluation à l'épreuve de la mondialisation

Entendus sous un angle idéologique, économique ou autre, les effets concrets de la mondialisation de l'éducation seront étudiés dans cet axe : prise en compte ou non des cultures d'enseignement et d'apprentissage des langues ; trajectoires plurilingues des enseignants ou des apprenants de langue, reconnues ou ignorées ; objectifs, méthodologies et dispositifs qui déplacent les frontières des langues en présence.

### ➤4. Pratiques traditionnelles - espaces dématérialisés : quelles (r)évolutions ?



éducatives qui sous-tendent la conception d'outils numériques : plateformes de travail collaboratif, classes et mondes virtuels, chats, échanges exolingues, forums, réseaux sociaux, dictionnaires électroniques, dispositifs de traduction en ligne, etc. Comment les enseignants et les apprenants s'approprient-ils ces outils ? En quoi modifient-ils leurs statuts respectifs ? S'agit-il d'une rénovation des activités traditionnelles ou d'une révolution pédagogique ?

## **Pour envoyer une proposition de communication**

Les langues du colloque seront le français et l'anglais.

Les propositions de communication préciseront les mots clés, la nature du corpus exploité, les apports méthodologiques développés. Un résumé de la communication de 2500 signes (références bibliographiques incluses), accompagné du questionnaire ci-joint rempli, sera envoyé avant le **15 décembre 2013** à l'adresse électronique suivante : [colloqueplidam2014@gmail.com](mailto:colloqueplidam2014@gmail.com). Les propositions de communication feront l'objet d'une double évaluation anonyme. Il est prévu de publier des actes après une seconde évaluation des communications écrites reçues.

Les droits d'inscription sont de 100€ pour les enseignants-chercheurs et de 40 € pour les étudiants justifiant d'une inscription universitaire. Les repas de midi et les pauses café sont inclus dans ces droits.

## **COMITE SCIENTIFIQUE**

Coordination : Odile RACINE-ISSA et Geneviève ZARATE, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Joël BELLASSEN, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Claire BOURGUIGNON, Institut national des Langues et Civilisations orientales, Sorbonne Paris Cité, EA 4514 PLIDAM

Jean-Louis CHISS, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Emmanuel FRAISSE, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Noriko IWASAKI, University of London, School of Oriental and African Studies, Centre for Language Pedagogy

Claire KRAMSCH, University of California at Berkeley (Etats-Unis)

Anthony LIDDICOAT, University of South Australia, Research Centre for Languages and Cultures

Danielle LEVY, Università di Macerata (Italie), Présidente du Comité scientifique de Transit-Lingua

Danielle LONDEI, Université de Bologne, Présidente du DORIF-Università

Jean-Paul NARCY COMBES, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

FU Rong, Université des Etudes Etrangères, Pékin





Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

h Australia, Research Centre for Languages and  
Cultures

Valérie SPAËTH, Université de Paris III - Sorbonne Paris Cité, EA 2288, DILTEC

Thomas SZENDE, Institut national des langues et civilisations orientales, Sorbonne Paris  
Cité, EA 4514 PLIDAM

## COMITE D'ORGANISATION

Evelyne ARGAUD, Amel BOUGHNIM, Claire BOURGUIGNON , Stella CAMBRONE-LASNES (au titre  
d'Elliad-d), Jin-Ok KIM, Heba LECOCQ, Diana LEMAY, Min LIAO, Delombera NEGGA , Louise  
OUVRARD , Anthippi POTOLIA, Odile RACINE-ISSA, Elli SUZUKI, Thomas SZENDE (COORDINATION),  
Rong ZHANG-FERNANDEZ

### Fiche individuelle d'intervenant

Colloque international 11-14 juin 2014

Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris

## POLITIQUE ET IDEOLOGIES EN DIDACTIQUE DES LANGUES : ACTEURS ET DISCOURS

A retourner avec le résumé de la communication proposée à

[colloqueplidam2014@gmail.com](mailto:colloqueplidam2014@gmail.com)

NOM (en majuscules) :

Prénom :



*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

Titre/Fonction :

(Pour les doctorants,

NOM du directeur :

Institution de rattachement (nom, ville, pays):

Adresse:

Téléphone portable :

Adresse e-mail :